

Le nouveau livre publié par le Centre mondial « The Call of the Divine Beloved » contient, outre une nouvelle traduction anglaise des Sept Vallées et des Quatre Vallées, un poème de Bahá'u'lláh écrit en 1852 dans le Siyáh-Chál, sous une forme versifiée.

Rashh-i-‘Amá (Les Nuages des Royaumes d'en-haut)

Traduction provisoire
Pierre Daoust

C'est de Notre extase que les nuages de royaumes ci-dessus se déversent;
C'est de Notre hymne que les mystères de la foi s'écoulent.

Sur le vent d'orient flotte le musc envoûtant de Cathay¹ ;
Cette brise odoriférante de Nos mèches bouclées se répand.

L'astre de l'ornement s'est levé sur la face de Dieu ;
Contemple cette vérité mystique qui de Son visage se diffuse.

De la vague de la vraie réunion a surgi la mer de pureté ;
Cette précieuse, rare offrande, de notre extase se répand.

Les trésors de l'amour reposent cachés au cœur même de Fárs² ;
De ce vaste trésor coulent les perles de la fidélité.

La splendeur de la rose éveille le ravissement du vin le plus fin ;
La subtile musique, des sons retentissants de la Seigneurie, se diffuse.

Le coup de trompette du Jour du jugement, la joyeuse béatitude de l'appel céleste-
Se déversent tous deux d'un seul souffle du firmament.

Le Jour où « Je suis Lui » est fait pour briller resplendissant de Notre visage;
L'Âge où « Lui est Lui » de Notre coupe ruisselante s'écoule.

De la fontaine de Notre cœur a jailli la rivière céleste de Dieu ;
Cette coupe d'onctueux nectar de Nos lèvres vermeilles se répand.

Le Jour de Dieu a été exaucé, car regarde, le Seigneur a été dévoilé ;
Ce merveilleux message de la mélodie de Tâ³ se déverse.

Vois l'effusion de grâce de Bahá, la bonté des nuages ci-dessus,
Qui, fondues en un seul chant, de la voix même de Dieu, se diffusent.

1 Cathay est l'ancien nom donné, en Asie centrale et en Europe, au Nord de la Chine.

2 Le Fars est la terre d'origine des Persans.

3 Téhéran

Contemple le Léviathan⁴ du Seigneur, contemple Son visage sacré ;
Contemple les bénédictions du cœur qui de Son trône se déversent.

Contemple le Palmier du Paradis, admire le roucoulement de la Colombe ;
Observe les hymnes glorieux qui de Notre main se diffusent.

Écoute le chant envoûtant, entends le roulement du tambour,
Écoute les rythmes sacrés que Notre main cadence.

Contemple le Visage divin ! Contemple la Vierge du Paradis !
Contemple la grâce répandue sur le monde par Notre présence.

Contemple l'éternelle Face ! Contemple le charme du porteur du calice !
Contemple le courant cristallin qui de Notre coupe débordante s'écoule.

Regarde le feu de Moïse, vois Sa main qui brille blanche ;
Regarde le cœur du Sinaï -de Notre main tous se déversant.

Entends les soupirs des amoureux ivres, regarde le beau jardin fleurissant ;
Contemple la félicité qui de Notre présence coule parmi vous.

Contemple le visage radieux de Há', regarde la robe magnifique de Bá' ;
Contemple la grâce seigneuriale qui de Notre Plume se déverse.

Ceci le vaisseau de l' Avènement, ceux-là les nuages d'eaux limpides ;
Ceci le trille des oiseaux chanteurs, se déversant de Notre fugace Source.

4 Animal aquatique géant. La Bible le décrit comme un monstre féroce et puissant.